



FR CASQUES ANTIBRUIT (SERRE-TÊTE) Conforme aux exigences essentielles du Règlement (UE) 2016/425 et aux exigences générales de la norme EN352-1:2002

Instruction d’emploi : Ces EPI sont destinés à la protection contre les risques suivants : effets nuisibles du bruit. Le casque antibruit doit être porté à tout moment dans les endroits bruyants (ambiances supérieures à 80dB) et doit être choisi en fonction de son indice d’atténuation par rapport au bruit ambiant à réduire (voir performances). S’assurer que le casque antibruit est correctement adapté, réglé, entretenu et inspecté conformément à cette notice. Si ces instructions d’emploi ne sont pas respectées, l’efficacité du casque antibruit sera considérablement diminuée. Les montures de lunettes et les cheveux situés entre les coussinets et la tête peuvent affecter la performance du casque antibruit.

Attention : Ces serre-têtes appartiennent à la «gamme des petites tailles», à la «gamme des tailles moyennes» et à la «gamme des grandes tailles». Les serre-tête conformes à l’EN 352-1 appartiennent à la «gamme des tailles moyennes» ou à la «gamme des petites tailles» ou bien à la «gamme des grandes tailles». Les serre-tête appartenant à la «gamme de tailles moyennes» conviennent à la majorité des personnes. Les serre-tête appartenant à la «gamme des petites/grandes tailles» sont conçus de façon à convenir aux personnes à qui les serre-tête qui appartiennent à la «gamme des tailles moyennes» ne sont pas adaptés.

Référence : INTERNB (250 g): Mettre les coquilles sur les oreilles. La marque «R» doit être du côté droit, la marque «L» du côté gauche, la marque «TOP» au dessus des oreilles. Placer le serre-tête derrière la tête de la façon la plus confortable jusqu’à ce qu’il soit positionné au milieu de la nuque.

Composition : Coquille : ABS / Oreillette : Mousse / Arceau : Acier inoxydable
Stockage / Entretien / Limites d’utilisation : Ranger le casque antibruit avant et après chaque utilisation, au frais, au sec et à l’abri de la lumière et du gel. Longs il n’est pas utilisé, le ranger dans son emballage d’origine. Nettoyer & désinfecter à l’eau tiède savonneuse, sécher avec un chiffon doux. Ne jamais utiliser de solvants, de produits abrasifs ou nocifs. Certaines substances chimiques peuvent avoir un effet négatif sur ce produit. Il convient de demander de plus amples informations au fabricant. Dans le cadre d’une utilisation normale, le casque antibruit garde son efficacité pendant 2 à 3 ans après sa première utilisation. Les serre-tête, et plus particulièrement les oreillettes peuvent se détériorer à l’usage, il convient donc de les examiner à intervalles réguliers afin de déceler toute fissure ou fuite, par exemple. Des pièces de rechange peuvent être disponibles contactez-nous pour plus d’informations (pièces de rechange et assemblage). L’adaptation de protections hygiéniques sur les oreillettes peut affecter les performances acoustiques des serre-tête. Ce casque peut contenir des batteries à des personnes sensibles, si tel est le cas quitter la zone source de bruits et retirer le casque antibruit.

Performances : (Voir tableaux ci-joint)

OTH = Porté au dessus de la tête

A = Fréquence (Hz) / **B** = Atténuation Moyenne (dB) / **C**=Ecart type (dB) / **D** = Protection effective (dB)

Atténuation en dB : L = Basses fréquences (graves) / **M** = Moyennes fréquences / **H** = Hautes fréquences (aigus) / **SNR** = Atténuation moyenne

EN HEARING PROTECTORS (EAR-MUFFS) Comply with the essential requirements of 2016/425 Regulation (EU) and the general requirements of the standard EN352-1:2002

Instructions for use: These PPE are intended to protect against the following risks: harmful effects of noise. The ear defenders must be worn at all times in noisy environments (noise levels above 80dB) and must be chosen with an attention index in accordance with the ambient noise to be reduced (see performances). Ensure that the ear defenders are correctly adapted, adjusted, maintained and inspected, in accordance with these instructions. If these instructions for use are not respected, the effectiveness of these ear defenders will be diminished substantially. Be warned that spectacle frames and hair between the ear pads and the head can also affect the performance of the ear defenders.

Warning: These ear-muffs are of "Small size range", of "Medium size range" and of "Large size range". Ear muffs complying with EN352-1 are of "Medium size range" or "small or large size range". "Medium size range" ear-muffs will fit the majority of weavers. "Small or large-size range" ear-muffs are designed to fit wearers for whom "medium size range" ear-muffs are not suitable.

Reference: INTERNB (250 g): Place the cups over the ears, the R mark on the cup on the right ear and the L mark on the left ear with the mark "TOP" above the ear, then tighten the headband until it touches the top of the head. Place the headband behind the head until it is comfortably placed in the centre of the neck.

Composition: Cup: ABS / Cushion: Foam / Headband: Stainless Steel

Storage / Maintenance / Use-by date: Put the ear defenders away after use in a cool, dry place, out of the light and protected from frost. What is not being used, store in the original packaging. Clean & disinfect with a soft soapy water car cushion & headband with soft cloth. Never use solvents, abrasive or noxious products. This product may be adversely affected by certain chemicals substances. Further information should be sought from the manufacturer. In normal use, these ear defenders will remain effective for 2 to 3 years after their initial use. Ear-muffs, and in particular cushions, may deteriorate with use and should be examined at frequent intervals for cracking and leakage, for example. Spare parts can be available contact us for more information (Spare parts & assembly). The fitting of hygiene covers to the cushions may affect the acoustic performance of the ear-muffs. These ear defenders can cause allergic reactions in sensitive subjects, and as such a situation occurs, leave the noisy environment and remove the ear defenders.

Performances: (See appended table)

OTH = Fitted over the head

A = Frequency (Hz) / **B** = Average Attenuation (dB) / **C** = Standard deviation (dB) / **D** = Effective Protection (dB)

Attenuation in dB : L = Low frequencies / **M** = Medium frequencies / **H** = High frequencies / **SNR** = Average attenuation (signal to noise ratio)

IT CASCHI ANTI-RUMORE (CASCHETTI) Conformi alle specifiche essenziali del Regolamento (UE) 2016/425 ed ai requisiti generali della norma EN352-1:2002

Istruzioni per l’uso : Le cuffie antirumore devono essere sempre indossate in tutti gli ambienti rumorosi (rumore ambientale superiore a 80dB) e devono essere sciolte in base all’indice di attenuazione riportato al rumore ambientale da ridurre (vedi caratteristiche). Assicurarsi che le cuffie antirumore siano correttamente adattate, regolate, conservate e controllate seguendo le presenti istruzioni. Se queste istruzioni d’uso non vengono rispettate, l’efficacia delle cuffie antirumore sarà notevolmente ridotta. Montature di occhiali e capelli tra i cuscinetti e la testa possono influenzare le prestazioni delle cuffie antirumore.

Attenzione : Questi caschetti appartengono alla «gamma delle taglie piccole», all’ «gamma delle taglie medie» e alla «gamma delle taglie grandi». I caschetti conformi all’EN 352-1 appartengono alla «gamma delle taglie medie» o alla «gamma delle taglie piccole» oppure alla «gamma delle taglie grandi». I caschetti appartenenti alla «gamma delle taglie medie» sono adatti alla maggior parte delle persone. I caschetti appartenenti alla «gamma delle taglie piccole/grandi» sono concepiti in maniera tale da essere adatti alle persone per le quali i caschetti appartenenti alla «gamma delle taglie medie» non vanno bene.

Riferimento: INTERNB (250 g): Posizionare le cuffie sulle orecchie. Il segnale «R» deve essere sul lato destro, il segno «L» sul lato sinistro e «TOP» al di sopra delle orecchie. Posizionare il serra-testa dietro la testa in modo che sia comodamente posizionato in mezzo alla nuca.

Montaggio sulla testa (O-T-H): Far scendere il serratesta facendo scorrere le conchiglie pigliando i bottoni situati su ogni lato del cerchietto. (Simbolo 1 corrisponde alla posizione più alta, simbolo 8 alla più bassa).

Composizione : Coppa : ABS / Auricolari : Schiuma / Archetto : Acciaio inossidabile
Conservazione / Manutenzione / Limiti di utilizzo : Riporre le cuffie antirumore prima e dopo ogni utilizzo, in luogo fresco e asciutto, al riparo dalla luce e dal gelo. Quando non vengono usate, riporre nella loro confezione originale. Pulire & disinfettare con acqua tiepida e sapone, asciugare con un panno morbido. Non usare mai solventi, prodotti abrasivi o nocivi. Alcune sostanze chimiche possono avere un effetto negativo su questo prodotto. Chiedete maggiori informazioni al fabbricante. Nell’ambito di un uso normale, le cuffie antirumore mantengono la loro efficacia per 2 o 3 anni dopo il primo uso. L’archetto, ed in particolare gli auricolari, possono deteriorarsi con l’uso, conviene dunque esaminarli regolarmente per verificare la presenza di eventuali crepe o perdite. Gettare le cuffie se sono danneggiate. L’adattamento di protezioni igieniche su gli auricolari può influenzare le prestazioni acustiche degli archetti. Queste cuffie possono provocare allergie su persone predisposte. Se questo si verifica, lasciare la zona rumorosa e togliere le cuffie antirumore.

Caratteristiche: (Vedi tabelle allegate)

OTH = Portate sopra la testa

A = Frequenza (Hz) / **B** = Attenuazione media (dB) / **C**= Scarto tipo (dB) / **D** = Protezione effettiva (dB)

Attenuazione in dB : L = Basse frequenze (bassi) / **M** = Medie frequenze / **H** = Alte frequenze (alti) / **SNR** = Attenuazione media

ES CASCOS ANTIRUIDO (DIADEMA) De acuerdo con las exigencias esenciales de la Reglamentación (UE) 2016/425 y a las exigencias generales de la norma EN352-1:2002

Instrucciones de uso : El casco antiruido deberá utilizarse en cualquier momento en los lugares ruidosos (ambientes superiores a 80 dB), y deberá escogerse en función de su índice de atenuación con respecto al ruido ambiente que deberá reducirse (véanse rendimientos). Asegúrese de que el casco antiruido está correctamente adaptado, regulado, cuidado e inspeccionado conforme a estas instrucciones. Si no se respetan estas instrucciones de uso, la eficacia del casco antiruido se verá considerablemente disminuida. Las monturas de gafas y los cabellos situados entre las almohadillas y la cabeza pueden afectar al rendimiento del casco antiruido.

Atención : Estas diademas pertenecen a la «gama de tallas pequeñas», a la «gama de tallas medianas» y a la «gama de tallas grandes». Las diademas conformes a la EN 352-1 pertenecen a la «gama de tallas medianas» o a la «gama de tallas pequeñas» o bien a la «gama de tallas grandes». Las diademas que pertenecen a la «gama de tallas medianas» convienen a la mayoría de las personas. Las diademas que pertenecen a la «gama de tallas pequeñas/grandes» se han concebido de manera que convengan a las personas que no se adaptan a las diademas que pertenecen a la «gama de las tallas medianas».

Referencia: INTERNB (250 g): Poner los auriculares sobre las orejas. La marca «R» debe estar al lado derecho, la marca «L» al costado izquierdo, la marca «TOP» por encima de los oídos. Poner la diadema por detrás de la cabeza de la manera más cómoda posible que ésta quede ubicada en el medio de la nuca.

Composición: Coquilla: ABS / Orejera: Espuma / Arco: Acero inoxidable

Armazenamento / Mantenimiento / Limites de uso : Guardar el casco antiruido antes y después de cada uso en un lugar fresco y seco protegido de la luz y del hielo. Cuando no se vaya a utilizar, guardarlo en su embalaje original. Lavar con agua tibia jabonosa. No utilizar nunca solventes ni productos abrasivos o nocivos. Algunas sustancias químicas pueden tener un efecto negativo en este producto. Se recomienda solicitar información más detallada al fabricante. En el marco de un uso normal, el casco antiruido mantiene su eficacia durante 2 ó 3 años después de su primer uso. Los arcajes y más en concreto, las orejeras podrían deteriorarse con el uso, por lo que deberán examinarse regularmente para detectar, por ejemplo, cualquier fisura o fuga. Desectar el casco en caso de que esté deteriorado. La adaptación de protecciones higiénicas a las orejeras podría afectar a los rendimientos acústicos de los atalajes. Este casco puede provocar alergias en personas sensibles. Si este fuera su caso, abandone la zona fuente de ruidos y quítese el casco antiruido.

Rendimientos: (Véanse tablas adjuntas)

OTH = Se lleva por encima de la cabeza

A = Frecuencia (Hz) / **B** = Atenuación media (dB) / **C** = Desvío tipo (dB) / **D** = Protección efectiva (dB)

Atenuación en dB : L = Frecuencias bajas (graves) / **M** = Frecuencias medias / **H** = Frecuencias altas (agudos) / **SNR** = Atenuación media

PT/BR ABAFADOR DE RUÍDOS (COM HASTE AJUSTÁVEL) Em conformidade com os requisitos essenciais do Regulamento (UE) 2016/425 e com as exigências gerais da norma EN352-1:2002

Indicação de uso: Os abafadores devem ser permanentemente usados em locais ruidosos (ambientes superiores a 80dB) e escolhido conforme seu índice de atenuação em relação ao ruído ambiente a reduzir (ver descrição de funcionalidades).

Assegurar que o abafador de ruídos esteja devidamente ajustado, conservado e inspeccionado de acordo com estas instruções. Se as instruções não forem respeitadas, a eficácia do abafador de ruídos será consideravelmente reduzida. Arranjar de óculos ou cabelos introduzidos entre a zona almofadada e a cabeça poderão afetar a eficácia do abafador.

Atenção: Estes abafadores pertencem à «gama de tamanhos médios». Os protetores auriculares em conformidade com a normativa EN352-2 pertencem à «gama de tamanhos médios» ou à «gama de tamanhos pequenos» ou ainda à «gama de tamanhos grandes». Os protetores auriculares pertencendo à «gama de tamanhos médios» atendem à maioria das pessoas. Os protetores auriculares pertencendo à «gama de tamanho pequeno/grande» são concebidos de forma a convirem a pessoas para quem os protetores auriculares que pertencem à «gama de tamanhos médios» não estão adaptados.

Referência: INTERNB (250 g): Colocar as almofadas sobre os ouvidos. A marca «R» deve estar do lado direito, a marca «L» do lado esquerdo, a marca «TOP» por cima das orelhas. Colocar o fecho da cabeça por detrás da cabeça do modo mais confortável, até que esteja posicionado no meio da nuca.

Composição : Conchas: ABS / Auriculares: Espuma / Arco: Aço inoxidável

Armazenamento / Limpeza / Limites de utilização : Antes e depois de cada utilização, manter o abafador em local seco e ao abrigo de luz. Quando não estiver a ser utilizado, guardá-lo na embalagem de origem. Limpar e desinfetar com água morna e sabão, secar com um pano macio. Não imergir em água ou outro líquido e nunca utilizar diluentes, produtos abrasivos ou nocivos. Certas substâncias químicas podem ter um efeito negativo sobre este produto. É conveniente obter informações mais detalhadas junto ao fabricante. Em utilização normal, o abafador de ruídos conserva-se eficaz de 2 a 3 anos após a primeira utilização. Os arcos de fixação e, em particular, os auriculares, podem deteriorar-se com a utilização; é necessário inspecioná-los regularmente, a fim de detectar qualquer fissura, trizca ou fuga. Em caso de deterioração, substituir o EPI imediatamente. A adaptação de protetores higiénicos sobre as conchas pode afetar o desempenho dos abafadores. Em indivíduos que apresentem hipersensibilidade poderá ocorrer reações alérgicas. Nestas circunstâncias, abandonar a zona de ruído e retirar o abafador.

Funcionalidades: (ver quadro em anexo)

OTH = Colocado cima da cabeça

A = Frecuência (Hz) / **B** = Atenuação Média (dB) / **C** = Desvio padrão (dB) / **D** = Proteção efectiva (dB)

Atenuação em dB : L = Baixas frequências (graves) / **M** = Médias frequências / **H** = Altas frequências (agudos) / **SNR** = Atenuação média

NL OORBESCHERMING (OORKAP) Voldoen aan de essentiële vereisten van Verordening (EEG) 2016/425 en de algemene eisen van EN352-1:2002-norm

Gebruiksstructie: De geluiddichte oorkappen moeten steeds gedragen worden op ruimezige plaatsen (omgeving van meer dan 80dB) en gekozen worden aan de hand van de verzwakningsindex ten opzichte van het te verminderen omgevingsniveau (zie prestaties). Controleer of de geluiddichte oorkappen goed zijn aangepast, afgesteld, onderhouden en gereinigd overeenkomstig deze handleiding. Indien deze gebruiksstructuur niet in acht genomen worden, zullen de geluiddichte oorkappen aanzienlijk minder efficiënt zijn. Bilmonturen en haren tussen de schelpen en het hoofd kunnen invloed hebben op de prestaties van de geluiddichte oorkappen.

Let op: Deze oorkappen vallen onder de "collectie middelgrote maten". De oorkappen conform EN 352-1 vallen onder de "collectie middelgrote maten" of de "collectie kleine maten" of onder de "collectie grote maten". De oorkappen van de "collectie middelgrote maten" zijn geschikt voor de meeste personen. De oorkappen van de "collectie kleinegrote maten" zijn speciaal ontwikkeld voor personen voor wie de oorkappen uit de "collectie middelgrote maten" niet geschikt zijn. **Referentie: INTERNB (250 g):** De schelpen op de oren zetten. Het merkteken "R" moet zich rechts bevinden, het merkteken "L" links, het merkteken "TOP" over de oren. De hoofdband op de meest comfortabele wijze achter het hoofd plaatsen tot midden op de nek.

Samenstelling: Oorschelp: ABS / Oordopje: Schuimrubber / Band: Oestriivi staal
Opslag / Onderhoud / Gebruiksstructuur: Berg de geluiddichte oorkappen voor en na ieder gebruik op een koele, droge, donkere en vorstvrije plaats op. Berg ze, wanneer ze niet gebruikt worden, op in de originele verpakking. Maak ze schoon met lauwe zeepwater. Nimmer oplosmiddelen, schurende of schadelijke producten gebruiken. Sommige chemische stoffen kunnen een negatieve werking op dit product hebben. Vraag aanvullende informatie aan de fabrikant. In het kader van een normaal gebruik blijven de geluiddichte oorkappen 2 tot 3 jaar na de eerste gebruik van de hoofdband op de meest comfortabele wijze achter het hoofd dragen. Indien deze gebruiksstructuur niet in acht wordt genomen, kan de effectiviteit van het Gehörschutzes verminderen. Bilmonturen en haren tussen de schelpen en het hoofd kunnen invloed hebben op de prestaties tot allergieën leiden, indien dit het geval is, de zone van de geluïdstron verlaten en de geluiddichte oorkappen verwijderen.

Prestaties: (Zie bijgaande tabel)

OTH = Gedragen op het hoofd

A = Frequentie (Hz) / **B** = Gemiddelde verzwakking (dB) / **C** = Standaard verschil (dB) / **D** = Effectieve bescherming (dB)

Verzwakking in dB: L = Lage frequenties (lage tonen) / **M** = Middelhoge frequenties / **H** = Hoge frequenties (hoge tonen) / **SNR** = Gemiddelde verzwakking

DE GEHÖRSCHUTZ (MIT KOPFBAND) Comply with the essential requirements of 2016/425 Regulation (EU) und den allgemeinen Anforderungen der Norm EN352-1:2002

Gebrauchsanweisung : Der Kapselgehörschutz muss in Umgebungen mit hohem Lärm (Schallpegel über 80dB) getragen werden und wird unter Berücksichtigung der Schalldämmung im Vergleich zum zu reduzierenden Lärm ausgebaut (siehe Leistungen). Sicherstellen, dass der Kapselgehörschutz korrekt sitzt und den Anweisungen entsprechend gepflegt und gewartet wird. Bei nicht bestimmungsgemäßer Nutzung kann es zu erheblichen Leistungsänderungen des Gehörschutzes kommen. Brillengestelle und Haare zwischen Polster und Kopf können die Leistung des Kapselgehörschutzes beeinträchtigen.

Achtung : Dieser Gehörschutz gehört zu unserer Produktlinie für „kleine Größen“, für „mittlere Größen“ und für „große Größen“. Die Gehörschutzprodukte aus EN 352-1 gehören zu den „mittleren Größen“ oder den „kleinen Größen“ oder auch den „großen Größen“. Die Gehörschutzprodukte der mittleren Größen sind für Personen geeignet, die für der Gehörschutz aus der Produktlinie „mittlere Größen“ nicht passend ist.

Referentie: INTERNB (250 g): Die Schalen über die Ohren ziehen. Die Markierung „R“ muss sich auf der rechten Seite, die Markierung „L“ auf der linken Seite befinden. Die Markierung „TOP“ muss sich oberhalb der Ohren befinden. Den Bügel so komfortabel wie möglich hinter das Ohr setzen.

Zusammensetzung : Kapseln: ABS / Muschel: Schaumstoff / Bügel: Edelstahl

Lagerung / Pflege / Einsatzgrenzen : Den Kapselgehörschutz bei Nichtgebrauch in seiner Originalverpackung an einem kühlen, trockenen Ort, vor Licht und Frost geschützt aufbewahren. Mit warmem Seifenwasser gereinigt und mit einem weichen Tuch abgetrocknet werden. Keine Lösemittel, Scheuermittel oder aggressive Produkte verwenden. Bestimmte Chemikalien greifen das Produkt an. Eingehendere Informationen beim Hersteller einholen. Bei einer normalen Verwendung bewahrt der Kapselgehörschutz seine Leistung 2 bis 3 Jahre nach der ersten Ingebrauchnahme. Die Kopfriem und vor allem die Ohrmuscheln können sich mit der Zeit beschädigen. Den Gehörschutz daher regelmäßig z.B. auf Risse oder undichte Stellen überprüfen. Den beschädigten Kapselgehörschutz nicht mehr verwenden. Auf den Ohrmuscheln angebrachter Hygieneschutz kann die akustischen Leistungen der Kopfbügel beeinträchtigen. Dieser Kapselgehörschutz kann bei empfindlichen Personen Allergen auslösen. In diesem Fall die Lärmzone verlassen und den Kapselgehörschutz abnehmen.

LEISTUNGEN: (siehe zugehörige Tabelle)

OTH = am Kopf getragen

A= Frequenz (Hz) / **B**= mittlere Schalldämmung (dB) / **C**= Abweichung (dB) / **D**= effektiver Schutz (dB)

Schalldämmung in dB : L = tiefe Frequenzen (Tiefenöte) / **M** = mittlere Frequenzen / **H** = hohe Frequenzen (Hochton) / **SNR** = mittlere Schalldämmung

PL SŁUCHAWKI PRZECIWHALASOWE (PALĄK) Zgodnie z podstawowymi wymaganiami rozporządzenia 2016/425 (UE) i głównymi wymogami normy EN352-1:2002

Instrukcja obsługi : Słuchawki ochronne należy nosić przez cały czas w miejscach o wysokim poziomie hałasu (powyżej 80dB) i należy je dobrać odpowiednio do ich wskaźnika tłumienia i hałasu u otoczenia (patrz charakterystyka). Upewnnić się, że słuchawki ochronne są dołostawione, wyregulowane, konserwowane i kontrolowane zgodnie z niniejszą instrukcją. Jeżeli słuchawki nie są przystosowane, skuteczność działania słuchawek ochronnych może być znacząco zmniejszona. Oprawki okularów i włosy umieszczone między poduszkami i głową mogą wpłynąć na skuteczność działania słuchawek ochronnych. **Uwaga:** Te słuchawki należą do „gamy rozmiarów małych”, do „gamy rozmiarów średnich” i do „gamy rozmiarów średnich”. Les serre-tête zgodne z normą EN 352-1 należą do „gamy rozmiarów średnich” lub do „gamy rozmiarów małych” albo do „gamy rozmiarów dużych”. Les serre-tête należą do „gamy rozmiarów średnich” nadają się do użytku przez większość osób. Les serre-tête należą do „gamy rozmiarów małych/dużych” opracowane z myślą zwłaszcza ich przez osoby, dla których nie nadają się serre-tête. **Ważne:** Należy pamiętać, że słuchawki należą do „gamy rozmiarów średnich”. **Znak: INTERNB (250 g):** Zakolczyć nasuszki na uszy. Znak «R» powinien znaleźć się po prawej stronie, znak «L» po stronie lewej, zaś znak «TOP» powyżej uszy. Umieścić palak z tyłu głowy w najbardziej dogodnym miejscu tak, by znajdował się na środku karku.

Skład : Osłona: ABS / Słuchawka: Pianka / Palak: stal nierdzewa

Przechowywanie / Konserwacja / Ograniczenia użytkowania : Przechowywać słuchawki ochronne przed i po każdym użyciu, w miejscu chłodnym, suchym i zabezpieczonym przed światłem i ujemnymi temperaturami. Kiedy nie są używane, należy je przechowywać w oryginalnym opakowaniu. Myć letnią wodą z mydłem. Nigdy nie używać rozpuszczalników, produktów ściemych lub szkodliwych. Niektóre substancje chemiczne mogą negatywnie wpłynąć na produkt. Należy uzyskać jak najwięcej informacji od producenta. W ramach normalnego użytkowania, słuchawki ochronne zachowują swoją skuteczność przez 2 do 3 lat od momentu pierwszego użycia. Paletki i słuchawki mogą ulegać uszkodzeniom pod wpływem użytkowania, należy je sprawdzać w regularnych odstępach czasu, na przykład aby wykryć wszelkie pęknięcia lub nieszczelności. Wycofać słuchawki z użytkowania w przypadku uszkodzenia. Stosowanie nakładek higienicznych na słuchawkach może wpłynąć na skuteczność działania palaka. Słuchawki mogą powodować alergię u osób wrażliwych, w takim przypadku należy opuścić strefę hałasu i zdjąć słuchawki ochronne.

Charakterystyka: (zob. załącznik do tabeli)

A = Zakładanie na głowę części głośno

A = Czeszotliwość (Hz) / **B** = Tłumienie średnie (dB) / **C** = Odchylenie standardowe (dB) / **D** = Ochrona skuteczna (dB)

Tłumienie w dB : L = Niskie częstotliwości (niskie tony) / **M** = Średnie częstotliwości / **H** = Wysokie częstotliwości (wysokie tony) / **SNR** = Tłumienie średnie

EL ΑΝΤΙΓΟΡΥΒΙΚΑ ΑΚΟΥΣΤΙΚΑ (ΔΙΑΤΑΞΗ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗΣ ΣΤΟ ΜΕΓΕΘΟΣ ΤΗΣ ΚΕΦΑΛΗΣ) Συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 και τις γενικές απαιτήσεις του προτύπου EN352-1:2002

Οδηγίες χρήσης : Το κράνος προστασίας πρέπει να χρησιμοποιείται συνεχώς όταν βρίσκεται σε θορυβώδεις χώρους (περίθωπνο με ένταση μεγαλύτερη των 80dB) και η επιλογή του να γίνεται βάσει του δείκτη εξασθένισης του περιθωπνωτικού θορύβου (βλέπε επίδοσης). Βεβαιωθείτε ότι το κράνος προστασίας προσαρμόζεται, ρυθίζεται, συντηρείται και ελέγχεται σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες. Η αποτελεσματικότητα του κράνους προστασίας μειώνεται σημαντικά όταν διατίθενται οι οδηγίες χρήσης ή επίδοσης του κράνους προστασίας επιθωπνίζονται στον ανώμαλο στα μαξιλάρια του κράνους και το κεφάλι περιβάλλονται μελάνη ή σκελετός γυαλίνου.

Προσοχή: Τα ακουστικά αυτά ανήκουν στην «κατηγορία των μεσαίων μεγεθών». Τα ακουστικά σύμφωνα με το πρότυπο EN 352-1 ανήκουν στην «κατηγορία των μεσαίων μεγεθών» ή στην «κατηγορία των μικρών μεγεθών» ή ακόμα στην «κατηγορία των μεγάλων μεγεθών». Τα ακουστικά του ανήκουν στην «κατηγορία των μεσαίων μεγεθών» παράσχουν στην καλύτερη απόδοση. Τα ακουστικά του ανήκουν στην «κατηγορία των μικρών/μεγάλων μεγεθών» σχεδιάζονται αποκτά να παροχόν στα άτομα στα οποία δεν προσαρμόζονται τα ακουστικά του ανήκουν στην «κατηγορία των μεσαίων μεγεθών».

Κωδικός : INTERNB (250 g): Τοποθετήστε τους δίσκους στα αυτιά. Το γράμμα «R» πρέπει να είναι στη δεξιά πλευρά, το γράμμα «L» στην αριστερή πλευρά, η λέξη «TOP» πάνω από τα αυτιά. Τοποθετήστε τη στεφάνη πίσω από το κεφάλι όσο πιο άνετα γίνεται. Τοποθετήστε το αυτί στην επιθυμητή θέση.

Σύνθεση : Κέλυφος υποαποτίσης: ABS / Οροσπίθα: Αφρώδης υλικό / Κεφαλόσπινθη: αναθεωρηθεί χυλώδης Αποθήκευση / Συντήρηση / Περιορισμοί ως προς τη χρήση : Πριν και μετά από κάθε χρήση, τακτοποιήστε το κράνος προστασίας, σε άδραστο και ξηρό μέρος, μακριά από το φως και την ποιμίση. Όταν χρησιμοποιείτε το κράνος, συνιστάται η τοποθέτηση του στην αρχή του ασυκτού. Γιένετε με γρήγορο νερό και σαπούνι. Πισ να χρησιμοποιείτε διαλυτικά, λαϊκάνη ή άλλα χημικά προϊόντα. Οποιαδήποτε χημικά ουδείς μπορεί να έχουν αρνητική επίδραση στο προϊόν. Για περισσότερες πληροφορίες, μπορεί να απευθύνεται στον κατασκευαστή. Εργαστείτε πάντα με κατάλληλη χρήση το κράνος προστασίας, όποτε την αποτελεσματικότητά του για διάστημα 2 έως 3 ετών από την πρώτη χρήση του. Τα λουράκια, τα, που συγκρατούν, οι υποαποτίσεις μπορεί να φθορούν με τη χρήση και, ως εκ τούτου, συνιστάται τακτικός έλεγχος ώστε να εντοπιστεί, για παράδειγμα, τυχόν σχίσμα ή απώλεια. Σε περίπτωση φθοράς, μην το χρησιμοποιείτε. Η προσαρμογή προστατευτικών διαβάνων υγιεινής στις υποαποτίσεις ενδέχεται να επηρεάσει τις ακουστικές επίδοσης του κεφαλόσπιθα. Το κράνος μπορεί να προκαλέσει αλλεργίες σε άτομα με ευαισθησία στα αυτιά. Αποφύγετε να έρχεστε σε άμεσο έαση με το θορυβώδη χώρο και βγάλτε το κράνος. **Επίδοσεις : (βλέπε τον επαναπαιγμένο πίνακα)**

OTH = φορείται στο κεφάλι

A = Συχνότητα (Hz) / **B** = Μέση εξασθένιση (dB) / **C** = τυπική απόκλιση (dB) / **D** = Αποτελεσματική προστασία (dB)

Εξασθένιση σε dB : L = Χαμηλές συχνότητες / **M** = Μεσαίες συχνότητες / **H** = Υψηλές συχνότητες / **SNR** = Μέση εξασθένιση

ZH 防噪耳机 性能：符合 2016/425（欧盟）指令 和欧洲标准 EN352-1:2002 的通用要求

使用说明 : 防噪耳机在高分贝环境（超过 80 分贝）下要一直佩戴，根据噪音环境和耳罩的降噪系数选择，对耳机进行选择性的使用。确保防噪耳机按照说明进行正确的装配、调试、和维护。如果违反使用说明上的正确使用方法，耳罩的效果将会大打折扣。像眼镜架和头发等介于头和耳罩之间的东西都会影响耳罩的效果。

注意: 这些耳罩属于中号系列。符合 EN 352-1 标准的耳罩分为小号系列、中号系列、或大号系列。中号系列耳罩适合大部分人。小号或大号系列不适合不适用中号系列的人而设计的。

型号 : INTERNB (250 g): «R»标记应佩戴在右边, «L»标记应佩戴在左边, «TOP»标记应放置于耳朵之上。 将头箍推紧直至接触头的上部。将头箍放在头的后方，使自己感觉最舒适，直至头箍被置于后颈的中央位置。

构成 : 耳罩、耳垫、耳垫、海绵 / 拱形头箍: 不锈钢

保存/保养/适用范围: 每次使用前后都要把耳罩放在干燥、凉爽，避免阳光和低温的环境中。如果不用就放回原包装里。用温和的洗涤剂加水清洗，绝对不可以使用溶剂，打磨用的产品，和有害物质进行清洁工作。一些化学物质对设备会有不良的影响，所以应该尽可能地和生产商询问更多的相关信息。

在正常的使用范围内，在开封后耳

arepudeme kan forringe horeværenets lydbeskyttelse. Horeværet kan fremkalde alle slags farlige falsomme personer. Er det tilfældet skal det vedlygte område forlades og horeværet tages af.

Ydeevner : (Se vedlygte oversigter)

OTH = Horeværet bæres over hovedet

A = Frekvens (Hz) / **B** = Gennemsnitsdæmpning (dB) / **C** = Standardafvigelse (dB) / **D** = Effektiv beskyttelse (dB)
Lyddæmpning i dB: **L** = Lave frekvenser (bas) / **M** = Middel frekvenser / **H** = Hoje frekvenser (diskant)
SNR = Gennemsnits dæmpning

FI KUULOUSUOJAIN (SANKAMALLI) Asetuksen (EU)2016/425 keskeisten vaatimusten ja standardin EN352-1:2002 yleisten vaatimusten mukaiset

Käyttöohje: Kuulosuojainta tulee käyttää jatkuvasti altistuttaessa melulle (kun melutaso ylittää 80dB) se ja tulee valita vähenäsuojan perusteella melutason vähennystavetta vastaavaksi (ks. ominaisuudet). Varmista, että kuulosuojan on tarkoituksenmukainen, sopivan kokoisesti tehty, huollettu ja tarkastettu tämän ohjeen mukaisesti. Jos käytötohjelta ei löydy tietoja, kuulosuojan vähenne huomattavasti. Silmälasien sangat sekä korvan ja korvatyynyn yläosa eivät huikset voivat vaikuttaa kuulosuojaimen tehokkuuteen.

Huomio: Päääläksänka kuuluu medium-kokoluokkaan. EN 352-1 –standardin mukaiset kuulosuojaimet jaetaan kokoluokkien medium (keskikoko), small (pieni koko) tai large (suuri koko). Medium-kokoinen päääläksänka sopii useimmille käyttäjille. Small- ja large-kokoiset päääläksangat on suunniteltu sopiviksi niille, jolle medium-koon päääläksänka ei sovellu.

Suositus: INTERNB (250 g): Vähä kuulosuojaimen kuvun niin alas kuin mahdollista ja aseta kuvut korville. R-merkinen kuuluu kaulalla oikealla puolella. L-merkinen vasemmalla. TOP-merkki kuuluu olia korvien yläpuolella. Aseta sanka pään taakse niskan keskiviivalle mahdollisimman mukavaan asentoon.

Materiaali: kovu: ABS-muovi / **korvatyyny**: vaahnomuovi / **sanka**: nuostumaton teräs
Säilytys / Käyttötarvikukset: Säilytä kuulosuojainta ennen käyttöä ja jokaisen käyttökerran jälkeen kuivaassa ja viileässä paikassa suojassa valolta ja jäätymiseltä. Kun suojainta ei käytetä, säilytä sitä alkuperäisessä pakkaussessaan. Puhdista ja desinfioi laimealla saippuavedellä, kuivaa pehmeällä liinalla. Älä koskaan käytä ohenteita tai hankaavia tai myrkyllisiä aineita. Joskin kemialliset aineet voivat vahingoittaa tuotetta. Tarkempia tietoja voi kysyä valmistajalta. Normaalissa käyttöolosuhteissa kuulosuojain säilyttää tehokkuutensa 2–3 vuotta ensimmäisessä käyttökerrasta lukien. Päääläksänka ja erityiset korvatyynyt, voivat vahingoitua käytössä. Siksi on tärkeää tarkastaa suojaimen kunto säännöllisin väliajoin esimerkiksi haakeama- ja vuotokotien havaitsemiseksi. Jos kuulosuojan on vaurioitunut, se tulee heittää pois.

Hygieniasuojan käyttö korvatyynöissä voi vaikuttaa suojaimen akustisiin ominaisuuksiin. Kuulosuojain voi aiheuttaa allergisia reaktioita herkille ihmisille. Siinä tapauksessa poistu melusta paikasta ja iisu kuulosuojain.

Ominaisuudet: (Ehkäistävät)

OTH = Puettauna sanka pään päällä

A = taajuus (Hz) / **B** = keskimääräinen väimennus (dB) / **C** = standardipoikkeama (dB) / **D** = suojastusta (dB)
Väimennus desibeileissä: **L** = matala taajuus / **M** = keskitaajuus / **H** = korkeataajuus / **SNR** = keskitason väimennus.

SK PROTIHLUKOVÉ KLAPKY NA UŠI U skladi s osnovnim zahtjevima Direktive (EU) 2016/425 a norme EN352-1:2002

Návod na použitie : Protihlukové sluchádky majú byť nosené neustále na hluchých miestach (prostredie sa hlukom prevyšujúcim 80 dB) a treba ich vyberať v závislosti na ich ukazovateľnej úrovni v relácii k okolitému hluku, ktorý treba znížiť (viď výkonnosť). Presvedčte sa, že protihlukové sluchádky sú správne prispôsobené, nastavene, udržované a skontrolované v súlade s týmto návodom. Pokiaľ tento návod na použitie nebudete dodržiavať, bude účinnosť protihlukových sluchadiel výrazne znížená. Rámy okuliarov a vlnsy nachádzajúce sa medzi vankúškami a hlavou môžu ovplyvniť výkonnosť protihlukových sluchadiel.

Pozor: Tieto klapky na uši patria do „série stredných veľkostí“. Klapky na uši, ktoré vyhovujú norme EN 352-1, patria do „série stredných veľkostí“ alebo do „série malých veľkostí“, alebo tiež do „série veľkých veľkostí“. Klapky na uši, ktoré patria do „série veľkých veľkostí“ vyhovujú väčšine osôb. Klapky na uši, ktoré patria do „série malých veľkostí“, sú navrhnuté tak, aby vyhovovali osobám, ktorým nevyhovujú klapky na uši, ktoré patria do „série malých veľkých veľkostí“.
Referencia : **INTERNB (250 g)**: Klapky si dajte na uši. Značka „R“ musí byť na pravej strane, značka „L“ na ľavej strane, značka „TOP“ na vrchu. Ak máte akékoľvek pochybnosti, kontaktujte výrobcu.
Skladovanie: Tieto klapky na uši skladujte v suchu.

Materiálové zloženie: Škrupina : ABS / Náušníky : pena / Obnůvka vzperu : nehrdzavejúca oceľ

Skladovanie i údržba / hranice použiteľnosti : Ukladajte protihlukové sluchádky pred použitím a po ňom na studené a suché miesto a chráňte ich pred svetlom a mrazom. Keď sa nepoužívajú, uložte ich do originálneho obalu. Umyváajte viaznou mydlovou vodou. Nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá, brúsne alebo žeravé látky. Niektoré chemické zlúčeniny môžu mať na tieto výrobky negatívny vplyv. Čiastočne vyčistite od prachu a od drobčiek do kompletného očistenia. V rámci normálneho používania si protihlukové sluchádky udržia účinnosť počas 2 až 3 let od svojho prvého použitia. Náhlavy náraz a najmä potrub náušníky sa môžu používaním poškodiť, je teda vhodné ich v pravidelných intervaloch kontrolovať napríklad preto, aby sa prišlo na praskliny a podobné javy znížujúce výkon. V prípade znehodnotenia dajte svoje sluchádky do odpadu. Nasadzovanie hygienických nálevkov na náušníky môže ovplyvniť akustickú výkonnosť náhlavných držiakov.Tieto sluchádky môžu v určitých ošoh vyvolať alergiu, v takom prípade opusťte hluchú oblasť a protihlukové sluchádky odložte.

Výkonnosť : (viď prílohu tabuľky)

OTH = na nosenie nad hlavou

A = frekvencia (Hz) / **B** = priemerné tlmenie (dB) / **C** = typová odchýlka (dB) / **D** = účinná ochrana (dB)
Timenie v dB : **L** = nízke frekvencie (hlboké tóny) / **M** = stredné frekvencie / **H** = vysoké frekvencie (vysoké tóny) / **SNR** = priemerné tlmenie.

ET KUULMISKAITSE (KÖRVAKLAPID) Vastab määruise (EL) 2016/425 põhinõuetele ning vastab normile EN352-1:2002

Kasutamiseõpetus : Müravastaseid kõrvaklappe tuleb kanda alati kõigis müraohurkhetes kohtades (müratase üle 80 dB) ning need tuleb valida vastavalt summutusnäitajale ümbristava müratase suhtes (R) otmaduse. Veenduda, et kõrvaklapid on korralikult kohandatud, reguleeritud, hooldatud ja kontrollid kooskõlas käesoleva teatisega. Kui kasutusjuhendit ei järgita, vähenek kõrvaklapide efektiivsus märgatavalt. Tihendi ja pea vahel asuvad priliraamid või juuksed võivad mõjutada kõrvaklapide omadusi.

Hoiustamine : Arvestage kuulmiskaitse vastab suurusele «keskmine». Nüüdole EN 352-1 vastavald kuulmiskaitsemel on jagatud «keskmiseks», «väikeseks» ja «suureks» suuruseks. «Keskmise» suurusega kuulmiskaitseid sobivad suuremale osale inimestest. Kuulmiskaitsemel suuruses «väike/suur» on mõeldud nendele, kellele kuulmiskaitse suuruses «keskmine» ei sobi.

Tootnimetus: INTERNB (250 g): Asetage klapid kõrvale. Tähis «R» peab asuma paremal, tähis «L» vasakul ning tähis «TOP» kõrvadest ülevalpool. Peavõru peid jääma seija taha, seadke see võimalikult mugavasse asendisse ja nii, et võru oleks kukla keskel.

Koostis : **Klapp** : ABS / **Tihendusrõngas** : Vahit / **Ühenduskaar** : koohevaba teras

Hoiustamine / Hooldus / Kasutuspiirid : Hoivke müravastaseid kõrvaklappe enne ja pärast iga kasutamist jahedas, kuivas välises ja kütma eest kaitsitud kohas. Kui kõrvaklappe ei kasutata, hoivke need originaalpakendis. Peske sooja vee ja seebiga. Kuniagi ei kasutada lahusteid, abrasiivseid või muud agressiivseid aineid. Mõned kemikaalid võivad olla sellele tootele kahjuliku mõjuga. Täpsemat informatsiooni tuleb küsida tootjalt. Normaalse kasutamise korral säilitavad müravastaseid kõrvaklapid oma tõhususe 2-3 aasta jooksul pärast nende esimest kasutamist. Ühenduskaar ja eelkõige tihendusrõngad võivad kasutamisel kahjustada saada, seega tule neid regulaarselt kontrollida, et avastada kõik praod ja mura lekitmised. Rikete leidumisel tuleb klappid e kasutamise lõpetada. Hügieeniliste kaitsete kohandamine tihendusrõngaste võib kõrvaklappe heitumadusi mõjutada. Need kõrvaklapid võivad tundelik inimestel allergiat tekitada, sellesil juuri tuleb hoiduda müraileka isotooni ja müravastaseid kõrvaklapid eemaldada.

Omadused : (Vi juuresolevat tabelit)

OTH = Kantuna pea peal

A = Sagedus (Hz) / **B** = Keskmise summutamine (dB) / **C** = Standardhälve (dB) / **D** = Tegelik kaitse (dB)
Summutamine dB : **L** = Madalad sagedused / **M** = Keskmised sagedused / **H** = Kõrged sagedused
SNR = Keskmise summutamine.

RU ПРОТИШУМНАЯ КАСКА (ШЛЕМ) Соответствуют основным требованиям Предписания (ЕС) 2016/425 и стандарта EN352-1:2002

ТР ТС 019/2011

Инструкция по применению : Данную противошумную каску следует всегда носить в зашумлённых местах (уровень шума выше 80дБ). Каска подбирается в соответствии с коэффициентом поглощения (снижения) уровня окружающего шума (см. рабочие характеристики). Каска должна правильно использоваться, содержаться в надлежащем состоянии и контролироваться в соответствии с данной инструкцией. Несоблюдение настоящей инструкции по применению может привести к значительной эффективности данной противошумной каски. Оправка для очков и волосы, расположенные между опрамой и головой, могут повлиять на функционирование противошумной каски.

Внимание : Данный шлем относится к «серии средних размеров». Шлем соответствует стандарту EN 352-1 для «серии средних размеров», «серии малых размеров» или «серии больших размеров». Настоящий шлем относится к «серии средних размеров», подходящий для большинства людей. Шлемы, относящиеся к «серии малых/больших размеров», предназначены для тех, кому не подходит шлемы «серии средних размеров».

Справка: INTERNB (250 g): Установите раковины на уш. Знак «R» должен располагаться справа, знак «L» – слева, знак «TOP» над ушами. Переместите шлем назад наиболее удобным способом, пока он не расположится на средние затылка

Состав: Раковина: ABS / Наушники: Пенопласт / Дужка: нержавеющая сталь

Хранение / Уход / Ограничения в применении : До и после каждого использования противошумную каску следует хранить в прохладном, сухом месте, не подверженном для солнечного света и не подверженном замерзанию. Когда каска не используется, она должна храниться в оригинальном упаковке. Для чистки и дезинфицирования каски должна использоваться теплая мыльная вода, после чего каску нужно вытереть мягкой тканью. Не допускается использование растворителей, абразивных или ядовитых материалов. Некоторые химические вещества могут иметь негативное воздействие на данное изделие. Поэтому, у производителя следует запросить более подробную информацию по данному продукту. При нормальном использовании противошумная каска сохраняет свои функциональные характеристики в течение 2 - 3 лет после первого использования. При использовании шлем и особенно наушники могут приходть в негодность. Поэтому, их следует проверять через регулярные промежутки времени с целью выявления, например, трещин или мест утечи. В случае нахождения повреждения каска выбраковывается. Применение гигиенической защиты для наушников может повлиять на акустические функциональные характеристики шлема. Каска может вызывать аллергические заболевания у восприимчивых людей. Таким людям следует поинуть зону источника шума и снять противошумную каску.

Рабочие характеристики : (см. прилагаемые таблицы)

OTH = Дня ношения на голове

A = Частота (Гц) / **B** = Среднее поглощение (дБ) / **C** = Погрешность (дБ) / **D** = Эффективная защита (дБ)
Поглощение в дБ : **L** = Низкие частоты / **M** = Средние частоты / **H** = Высокие частоты / **SNR** = Среднее поглощение

LV PRETROKŠA AIZSARGĪVERES (AR GALVAS UZLIKU) Atbilst Regulas (ES) 2016/425 pamatprasībām un EN352-1:2002 standartā vispārējām prasībām

Lietošanas pamācība: Prettrokšņa ķivere jālieto trokšņainās vietās, kur trokšņa līmenis pārsniedz 80 decibelus un tā jāizmēģina atkarībā no trokšņa līmeņa pamazināšanas rādītāja atbilstā ar apkārtējā trokšņa slāpēšanu (skatīt tehnikas datus). Pārbaucieties, ka prettrokšņa ķivere ir piemērotā, parāzi nogulējuma un kopā, kā arī pārbaudīta atbilstoši instrukcijai. Ja norādes pamācībā netiek ieviestas, tad ķiveres aizsardzības efektivitāte būs ievērojami vājāka. Brīļi rāņji un mati spar spīvenītiem un galvu ietekmē ķiveres aizsarg funkcijas.

Ūzmanību: Sīs galvas uzlikas ir „vidēja izmēra kategorijas”. Galvas uzlikas atbilst EN 352-1 vidēja izmēra vai maza izmēra, vai liela izmēra preču kategorijai. Vidēja izmēra galvas uzlikas der vairumam cilvēku. Mazo un lielo izmēru uzlikas paredzētas tiem, kam vidējais izmērs nav piemērots.

Atsauces : **INTERNB (250 g)**: Ausines uzdēkite ant ausi. Zīmējimas „R” turi būt īs dešānis pusēs, zīmējimas „L” īs kreis pusēs, Zīmējimas „TOP” virš ausi. atvīzēt galvas sāiti aiz galvas ērtā stāvoklī, kamēr tā ir novietota pakauša vidū.

Sastāvs: Ausu uzņmava: ABS / austiņas: porolons / stīpa: nerūsējošais tērauds

Uzglābāšana/Arkopole/Lietošanas ierobežojumi : Pēc lietošanas aizsargiņeri novietot vēsā, sausā vietā, pasargājot no gaismas un saulesgaismas. Uzglābāt oriģinālajā iepakojumā. Tīrīt un dezinficēt ar ūsni ziepju ūdenī, noausānt ar mīkstu lupatīti. Niekad nelietot abrazīvas, kodīgas vielas, šķīdinātājus. Saskaņā ar iekšmēris vietām var izvēlēties bojāumu. Papildus informācijai konsultēties ar ražotāju. Parastos apstākļos lietota aizsargķivere saglabā trokšņu slāpēšanas efektivitāti 2-3 gadus no pirmās lietošanas. Galvas uzlika, it īpaši austiņas, ļetojot, var tikt bojātas, tad jāpieņemšams veikt regulāru pārbaudi, lai atkārtu jebkādu ierīasājumu vai skrāpumu. Bojājumu gadījumā izmest atkritumos. Hygieniskas aizsardzības pielāgošana ausiņām var ietekmēt galvas uzlikas akustiskās aizsargfunkcijas. Jūtīgiem cilvēkiem ķivere var izraisīt alerģisku reakciju, tādi gadījumi ieteicams pamest tūkstāda riska zonu un novēlēt prettrokšņa ievēri.

Tehniskie dati: (sk. tabulu)

OTH = nēsāt virs galvas

A = frekvence (Hz) / **B** = vidēja slāpēšana (dB) / **C** = standarta novirze (dB) / **D** = reālā aizsardzība (dB)
Trokšņa slāpēšana dB : **L** = zemas frekvences (bas) / **M** = vidējas frekvences / **H** = augstas frekvences (spalgs)
SNR = vidēja trokšņa slāpēšana

LT APSAUGINIS AUSINĖS NUO TRIUKŠMO (AUSINĖS), Atitinka esminius Reglamento 2016/425 reikalavimus ir bendrusius standarto EN352-1:2002 reikalavimus

Naudojimo instrukcija: ApsauginĖ ausinĖs nuo triukšmo visada turi būti nešiojamos triukšmingose vietose (aplinkoje, kurioje triukšmas viršija 80dB) ir turi būti parinktos pagal aplinkos triukšmo slopinimo lygio indeksą (žūrėnĖ savybĖs). Reikia išsikirti, kad apsauginĖs ausinĖs yra tinkamai pritaikytos, sureguliuotos, prĖžiūrĖti ir atidĖji šluostinĖti, kaip nurodyta šiame apraše. Jeigu bus nesilaikoma saugojimo instrukcijų, apsauginių ausiņu efektyvumas žymiai sumažĖs. Taip ausiņu pagalytĖjų ir viršaus entys antkiņŖ rĖmeliai ir plaukai gali sumažinti apsauginių ausiņu efektyvumą.

DĖmesio: Šios ausinĖs priskiriamos „vidutinio dydžio kategorijai“. AusinĖs, atitinkančios EN352 reikalavimus, priskiriamos „vidutinio dydžio kategorijai“, „mažo dydžio kategorijai“ arba „didelio dydžio kategorijai“. AusinĖs, priskiriamos „vidutinio dydžio kategorijai“, tinka daugumai žmonių. AusinĖs, kurias priskĖrĖ „mažo dydžio dydžio kategorijai“ yra pagamintos tam, kad būtų tinkamos žmonĖms, kuriems netinka ausinĖs, priklausiančios „vidutinio dydžio kategorijai“.

Informacija : **INTERNB (250 g)**. Uzlikt ausiņas uz ausim. AtzīmĖi «R» jāātrrodas labajā pusĖ, bet atzīmĖi «L» – kreisajā pusĖ. AtzīmĖi «TOP» jāātrrodas virš ausim. atienkĖite lankā atgal, kad būtu patogu taip, kad jĖs būtu pakausi vidūjĖ.

Sudāta: KausĖlĖs: ABS / PagalytĖji: putas / LankĖlĖs: nerūdzĖjantis plānšaus

SandĖlĖjāšana/Preziŗu/ Naudojimo rĖbos: PĖs ir po kiekvĖno naudojimo apsauginĖs ausinĖs laiĖjĖi vĖsĖje, sausĖje, apsaugojto nuo tiesioginĖs saulĖs spinduliu ir šĖalio vĖtoje. Kai ausinĖs nenaudojamos, padĖkite jĖms skirtą dĖklĖ. Galima valyti ir dezinfekuoti šliu muiluoto vandenu, nusauginant švelniu skudurĖliu. Niekada neraudokĖ jokĖjĖ skrudikų, abrazivių ar korozivių cheminĖiu medžiagų. Kai kurios cheminĖs medžiagos gali negamiai paveldĖti jĖs gamini. Gamintojo galima paprašyti smulkesnĖs informācijas. Normaliomis naudojimo sąlygomis apsauginĖs ausinĖs išlaiko efektyvią apsaugą 2-3 metus nuo pirmojo panaudojimo.

AusinĖs, it īpaši pagalytĖji, gali ausinĖtĖs nuo naudojimo, todėl reikia jas reguliariai apžiŗuoti tam, kad parvĖzĖtĖ, pakeistĖtumĖ bet kokį triukšmĖ ar įskilimĖ. AusiņŖ apgadinojimo atveju, jas išmeskite. Hygieniskas apsaugos pĖmonų pritaikymas pagalytĖms gali negamiai paveldĖti apsauginių ausiņu triukšmo slokymĖs savybĖs. Šios ausinĖs jautresniems asmenims gali sukelti alerginių reakcijų; jeigu taip atsitinka, šĖkĖtis Ės triukšmingos aplinkos ir nusimkite apsauginĖs ausinĖs.

SavybĖs : (ŽūrėnĖ pridĖtamą lentelĖ)

OTH = NĖsoti virš ausiņŖ ant galvos

A = Dažnis (Hz) / **B** = Vidutinis slopinimas (dB) / **C** = standartinis nuokrypis (dB) / **D** = efektyvi apsauga (dB)
Triukšmo slopinimo lygis dB : **L** = Zemas dažnis(pavojingas) / **M** = vidutinis dažnis / **H** = Aukštas dažnis
SNR = Vidutinis slopinimas

TR KULAK KORUYUCULARI (KULAK TIKAÇLARI) 2016/425 Yönetmeliğinin (AB) ve EN352-1:2002 Standartının genel gereklilikleri ile uyumludur

Kullanma talimatları: Kulak koruyucular gürtürlü ortamlarda (gürtülü seviyesi 80 dB'in üzerinde) her zaman kullanılmaya ve azaltılacak olan ortam gürtülüüne (performanslara bakın) göre azaltma indeksiyle seçilmelidir. Kulak koruyucularının, bu talimatlara uygun olarak doğru şekilde adapte edilmesini, ayarlanmasını, bakımının yapılmasını ve incelemlenmesini sağlayın. Bu kullanma talimatlarını yalnızca kulak koruyucularının etkinliği büyük oranda azaltır. Aynı zamanda kulakla yastığı ile beslenmiş asansörlü gözlük çerçevesi ve saç tellerinin de kulak koruyucularının performansını etkileyeceğini unutmayın.

Uyarı: Bu kulak tikaçları, "Orta boy büyüklüğündedir". EN352-1 uyumlu kulak tikaçları, "Orta boy" veya "küçük boy" büyüklüğündedir. "Orta boy büyüklüğündeki" kulak tikaçları, çoğu dokumacıya uyur. "Küçük veya büyük boy" kulak tikaçları, "orta boy" kulak tikaçları uygun olmayan dokumacılarla uygun olması için tasarlanmıştır.

Referans: **INTERNB (250 g)**: Kulaklıkların kulağınaza takın. Kulaklık kapaklarını, R işaretine sahip oluncaya kadar kalınlığına yaslayın. Herhangi bir hassas tepeyi edilebilir kuşakla kuşaklıdır. Üstüne yerleştirin ve ardından kafanızın üst kısmına dokunana kadar kafa bandını sıkın. Kafa bandını ensinori ortasına oluncaya oluncaya kadar en rahat şekilde basın arkasına yerleştirin.

Bileşim: Yastık: ABS / Yastık: Köpük / **Kafa bandı**: Paslanmaz çelik

Saklama / Bakım / Sun Kullanimla İlişli: Kulaklıkların sonra koruyucu kulaklıkların, uzağa serin, kuru ışktan uzak ve donla koruyulmuş bir yere koyun. Kulaklıkların zamanla orijinal kutularında saklayın. Kapakları, yastığı ve kafa bandını ilk sabunuyla süyle temizleyip dezenfekte etmek yumuşak bir bezle kurulayın. Keskinlik solventler, asitlendirici veya zehirli ürünler kullamayın. Bu ürün, bazı kimyasal maddelerden olumsuz olarak etkilenbilir. Daha ayrıntılı bilgiyi üreticiden edinebilirsiniz. Normal kullanimda bu kulak koruyucuların, ilk kullanimından itibaren 2 ila 3 yıl etkilii kalir. Kulak tikaçları, ve özellikle de yastıkları, kullanimlarıyla birlikte kullanılmalıdır, bundan dolayı örneğin çalısma ve kaçaklara karşı düzenli aralıklarla kontrol edilmelidir. Herhangi bir hassas tepeyi edilebilir kuşakla kuşaklıdır. Üstüne yerleştirin ve ardından kafanızın üst kısmına dokunana kadar kafa bandını sıkın. Kafa bandını ensinori ortasına oluncaya oluncaya kadar en rahat şekilde basın arkasına yerleştirin.

Bileşim: Yastık: ABS / Yastık: Köpük / **Kafa bandı**: Paslanmaz çelik

Saklama / Bakım / Sun Kullanimla İlişli: Kulaklıkların sonra koruyucu kulaklıkların, uzağa serin, kuru ışktan uzak ve donla koruyulmuş bir yere koyun. Kulaklıkların zamanla orijinal kutularında saklayın. Kapakları, yastığı ve kafa bandını ilk sabunuyla süyle temizleyip dezenfekte etmek yumuşak bir bezle kurulayın. Keskinlik solventler, asitlendirici veya zehirli ürünler kullamayın. Bu ürün, bazı kimyasal maddelerden olumsuz olarak etkilenbilir. Daha ayrıntılı bilgiyi üreticiden edinebilirsiniz. Normal kullanimda bu kulak koruyucuların, ilk kullanimından itibaren 2 ila 3 yıl etkilii kalir. Kulak tikaçları, ve özellikle de yastıkları, kullanimlarıyla birlikte kullanılmalıdır, bundan dolayı örneğin çalısma ve kaçaklara karşı düzenli aralıklarla kontrol edilmelidir. Herhangi bir hassas tepeyi edilebilir kuşakla kuşaklıdır. Üstüne yerleştirin ve ardından kafanızın üst kısmına dokunana kadar kafa bandını sıkın. Kafa bandını ensinori ortasına oluncaya oluncaya kadar en rahat şekilde basın arkasına yerleştirin.

Bileşim: Yastık: ABS / Yastık: Köpük / **Kafa bandı**: Paslanmaz çelik

Performansları: (*Eki tablosuna bakın*)

OTH = Kafā üzerine takılı

A = Frekans (Hz) / **B** = Ortalama ses azaltma (dB) / **C** = Standart sapma (dB) / **D** = Etkili Koruma (dB)

Ses azaltma (dB): **L** = Düşük frekanslar / **M** = Orta frekanslar / **H** = Yüksek frekanslar / **SNR** = Ortalama ses azaltma (gürtülü oranına sınırlı)

İthalatçı firması: **Delta Plus Personal Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd Şti**
Çobançeşme Mahallesi, Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelievler/İstanbul – Türkiye,
Tel : +90 212 503 39 94

UA ПРОТИШУМОВІ НАВУШНИКИ (ШОЛОМ) відповідає основним вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425 та загальним вимогам норми EN352-1:2002

023

ДСТУ EN352

Інструкція з експлуатації : Протишумові навушники необхідно постійно носити у шумних місцях (місяцях з рівнем шуму вище 90 ДБ) та необхідно підібрати їх із залежності від їх показників приглушення звуку по відношенню до шуму місця, який слід приглушити (див. експлуатаційні характеристики). Переконайтеся, що протишумові навушники належним чином підібрані, встановлені, підтримуються у справному стані та належним чином доглянуті до цієї інструкції. Якщо не виконувати цієї інструкції з експлуатації, ефективність протишумових навушників буде значно зменшена. Оправка для окулярів та волосся, що опинилися між чашками навушників та головою, можуть впливати на ефективність протишумових навушників.

Увага : Ці навушники належать до "серії середніх розмірів". Навушники, що відповідають нормі EN-352-1, належать до "серії середніх розмірів", "серії малих розмірів" або до "серії великих розмірів". Навушники, що належать до "серії середніх розмірів" підходять для більшості людей. Навушники, що належать до "серії малих/великих розмірів" призначені для людей, яким не підходять навушники "серії середніх розмірів".

Артикури : **INTERNB (250 g)**

Приглушення у дБ : **L** = Низькі (серйозні) частоти / **M** = Середні частоти / **H** = Високі частоти / **SNR** = Середнє приглушення

Склад : **Чашка навушників**: ABS-пластик / **Накладка навушників** : Губчастий матеріал / **Дуга навушників**: нержавіюча сталь

Зберігання/Лихобережувannya/Експлуатаційні обмеження : Приблизьте антшумові навушники перед та після кожного використання, до прохолодного, сухого та захищеного від світла та морозу місця. Якщо вони не експлуатують, укладати їх у оригінальну упаковку. Протріть та дезинфікуйте їх теплою мильною водою та протріть досуха м'якою ганчіркою. Ніколи не використовуйте розчинники, абразиви чи шдильні матеріали. Деякі хімічні речовини можуть негативно впливати на цей товар. Слід запросити повну інформацію у виробника. У ході нормального експлуатації, протишумові навушники естивно працюють 2-3 роки після першого використання. Обидві навушники, та зокрема накладкі навушників під час використання можуть бути пошкоджені, тоді слід з певною регулярністю їх перевіряти з метою визначення тріщин чи місця проникнення шуму, наприклад. У разі пошкодження навушників, виняйте їх. Застосування засобів гігієнічного захисту до накладок навушників може вплинути на ефективність анушників навушників. Такі навушники можуть викликати алергічну реакцію у чутливих до цього людей, у такому разі, слід вийти з шумової зони та звертатися до лікаря.